

a)

**I**DOM̄. OCTAVIS PASCHAE.  
S EQ̄. S C̄I. AŪ. S EQ̄ IOHANNĒ.  
N I L L O T E M P O R E. C u m e s s e t s e r o d i e i l l o  
u n a s a b b a t o r u m e t f o r e s e s s e n t c l a u s e u b i e r a n t  
d i s c i p u l i c o n g r e g a t i p p t e r m e t u m i u d a e o r u m :  
u e n i t i h s e t s t e t i n m e d i o . e t d i c i t e i s P a x u o b i s .  
E t c u m h o c d i x i s s e t . o s t e n d i t e i s m a n u s e t l a t u s .  
C a u s i s u n t e r g o d i s c i p u l i . u i s o d n o .  
D i x i t e r g o e i s i t e r u m P a x u o b i s . S i c u t m i s i t e m e  
p a t e r . e t e g o m i t t o u o s . h o c c u m d i x i s s e t . i n s u f  
f l a u i t . e t d i c i t e i s . A c c i p i t e s p i r i t u m s c i m . Q u o r u m r e  
m i s e r i t a s p e c c a t a . r e m i t t u n t u r e i s . E t q u o r u m  
r e t i n u e r i t a s . r e t e n t a s u n t .  
T h o m a s a u t e m u n u s d e d u o d e c i m q u i d i c i t u r  
d i d i m u s . n o n e r a t c u m e i s . q u a n d o u e n i t i h s .  
D i x e r u n t e r g o e i . a l i i d i s c i p u l i . U i d i m u s d n m .  
I l l e a u t e m . d i x i t e i s . N i s i u i d e r o i n m a n i b u s e i u s  
f i x u r a m c l a u o r u m e t m i t t a m d i g i t u m m e u m  
i n l o c u m c l a u o r u m . e t m i t t a m m a n u m m e a m i n l a t u s  
e i u s . n o n c r e d a m . E t p o s t d i e s o c t o . i t e r u m e r a n t  
d i s c i p u l i e i u s i n t u s . e t t h o m a s c u m e i s . U e n i t i h s i n a n u  
i s c l a u s i s . e t s t e t i n m e d i o . e t d i x i t P a x u o b i s .

## A. D. 984—993. — Codex Egberti.

Trèves, Stadtbibliothek, Bibelhandschriften 24.

Page d'un *Evangelistarium* en parchemin, qui contient les évangiles pour les dimanches et jours de fête. Grandeur : 27 × 21 cm. Notre Facsimilé est réduit. Le manuscrit est surtout célèbre à raison de ses 56 images. Il provient du monastère de Reichenau : c'est là, à son retour de Rome, vers la seconde moitié de l'année 984, que l'archevêque Egbert de Trèves (976—993) avait donné l'ordre de copier ce manuscrit (comme aussi le Psautier, qui se trouve aujourd'hui à Cividale dans la Haute-Italie et qui est connu sous le nom de *Codex Gertrudianus*). Au verso du premier feuillet se trouve la dédicace : *Hunc, Egberte, librum divino dogmate plenum — Suscipiendo vale, necnon in saecula gaude — Augia fausta tibi quem defert praesul honori.* Au second feuillet, Egbert est représenté dans une gloire carrée — assis, avec l'inscription : *Egbertus Treverorum archiepiscopus* —, les copistes Heribert et Gerald lui présentent des livres dorés. Voir M. Keuffer, *Beschreibendes Verzeichnis der Handschriften der Stadtbibliothek zu Trier*, 1<sup>er</sup> fasc., 1888, p. 28; Fr. X. Kraus, *Die Miniaturen des Codex Egberti*, Freiburg 1884; H. V. Sauerland et A. Haseloff, *Der Psalter Erzbischof Egberts von Trier, Codex Gertrudianus in Cividale (Festschrift der Gesellschaft für nützliche Forschungen zu Trier)*, Trèves 1901.

Minuscule carolingienne. Les lettres sont rondes et fortes, les hastes supérieures et inférieures sont petites. A comparer avec l'écriture de Tatto et Grimalt de Reichenau, pl. 52a. Le titre a des lettres majuscules; à remarquer la forme de l'E avec le trait final. La leçon d'évangile commence avec une initiale en or et argent et par quelques mots en belle onciale.

Signes de ponctuation. Pour la ponctuation finale on a d'ordinaire un point en haut (6. 7. 8), pour la ponctuation faible un point en bas, parfois aussi un signe d'exclamation (3. 5. 6. 7. 8).

Les lettres sont un peu au-dessus de la ligne, il n'y a que l'r et l's qui d'ordinaire descendent jusqu'à la ligne.

*Dominica Octavis Paschae.**Sequentia sancti evangelii secundum Iohannem.*

In illo tempore: Cum esset sero die illo  
una sabbatorum et fores essent clausae, ubi erant  
5 discipuli congregati propter metum Iudaeorum,  
venit Iesus et stetit in medio, et dicit eis: Pax vobis.  
Et cum hoc dixisset, ostendit eis manus et latus.  
Gavisi sunt ergo discipuli, viso Domino.

Dixit ergo eis iterum: Pax vobis. Sicut misit me  
10 Pater, et ego mitto vos. Hoc cum dixisset, insufflavit,  
et dicit eis: Accipite Spiritum sanctum. Quorum remiseritis peccata, remittuntur eis. Et quorum retinueritis, retenta sunt.

Thomas autem, unus de duodecim, qui dicitur  
15 Didimus, non erat cum eis, quando venit Iesus.  
Dixerunt ergo ei alii discipuli: Vidimus Dominum.  
Ille autem dixit eis: Nisi videro in manibus eius fixuram clavorum et mittam digitum meum  
in locum clavorum, et mittam manum meam in latus  
20 eius, non credam. Et post dies octo iterum erant discipuli eius intus, et Thomas cum eis. Venit Iesus ianuis clausis, et stetit in medio, et dixit: Pax vobis.